



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

46. Jahrgang

Donnerstag, den 5. August 2021

Nr. 31/2021

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## BENEFIZSCHWIMMEN

### für die Flutopfer

### 29.8. 10-18 Uhr

Freibad Contwig *Con Aqua*

## *Helpen Sie mit!*

### IHR EINTRITTSPREIS AN DIESEM TAG WIRD AN DIE FLUTOPFER GESPENDET

...und durch die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land weitergeleitet.

Für jeden, der gerne spenden möchte, nachfolgend alle notwendigen Informationen:

Konto: DE26 5425 0010 0075 0003 64

Empfänger: Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Verw.-Zweck: Spende Flutopfer

Weitere Informationen erhalten Sie auf: [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

**Am Start unterstützen:**

Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Gemeinde Contwig

DLRG Contwig



[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Telefonsprechstunde des ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Der erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde Zweibrücken Land, David Betz, bietet Telefonsprechstunden für Bürgerinnen und Bürger an. Terminvereinbarung unter 0179 / 118 3024 oder per Mail unter davidoliverbetz@googlemail.com

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgz-land.de vereinbaren.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Dienstgebäude:

Landauer Straße 18 – 20  
66482 Zweibrücken

Kümmererdienst nach Absprache.

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen: Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Dienstag von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr, **Juli und August bis 17:00 Uhr.**

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr.

**Bitte beachten Sie die Sommeröffnungszeiten, Juli und August.**

#### Dienstzeiten:

Montag u. Dienstag	8.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.00 Uhr
Freitag	8.30 – 12.00 Uhr

#### Juli und August:

Montag u. Dienstag	7.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 15.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	7.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr
Freitag	7.30 – 12.00 Uhr

Telefon zentral: 06332 8062-0

Telefax zentral: 06332 8062-999

E-Mail zentral: info@vgzland.de

E-Mail Amtsblatt: amtsblatt@vgzland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**  
Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab.

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegeuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagespflegepersonen für eine bedarfsorientierte Kinderbetreuung

Fachberatung für Tagespflegepersonen und Interessent\*innen  
Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Klein, Telefon 06331 809 110  
E-Mail: n.klein@lksuedwestpfalz.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

**Revier Bechhofen**

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Försterin Jäger

**Revier Zweibrücken**

**Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen** zuständig.  
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen, Hornbach und Dietrichingen

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. (FH) Forst **Uli Osterheld**, Tel: 06398 / 993091  
E-Mail: uli.osterheld@schmitz-waldwirtschaft.de  
Zentrale: Udo & Michael Schmitz - Waldwirtschaft GmbH & Co. KG  
Tel: 06557/900 94-0

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

**Fortsetzung auf der Seite 4!**

# WIR SAGEN DANKE!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. **SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT.** Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard *Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land*



**Aktiv sein war immer unser Motto  
„Wer rastet, der rostet“**

**Wann wurde die Sparte Gymnastik in Bechhofen gegründet?**

Sie wurde im Jahr 1969 mit ca. 15 Frauen gegründet und bis 1977 in eigener Verwaltung geleitet. 1977 wurden wir vom TuS Bechhofen übernommen. Zeitweise konnten wir 175 Mitglieder verzeichnen, zwei Kinder- und zwei Erwachsenengruppen.

**Was war Ihre Funktion?**

Ich war bis zum 50. Jubiläum, im Jahr 2019, die Spartenleiterin der Gymnastikgruppe.

**Was sind Ihre Lieblingssportarten?**

Gymnastik und Tennis. Diese Sportarten sind nicht nur meine Leidenschaft, sondern ich habe durch sie auch Freunde fürs Leben gefunden.

**Was beeindruckt Sie besonders an der Gymnastikgruppe?**

Der großartige Zusammenhalt. Bei allen Festivitäten und Veranstaltungen, was immer jede Menge Arbeit mit sich brachte, war die Bereitschaft aller Gymnastikfrauen überwältigend, sich zu beteiligen, mitzuarbeiten und einzubringen. Dafür bin ich auch heute noch sehr dankbar. Denn nur durch die gute Harmonie und Zusammenarbeit war es möglich, so lange unsere Gymnastikgruppe auf diesem Stand zu halten.

**Was war die größte Veranstaltung an der Sie sich beteiligt haben?**

Eine der größten Veranstaltungen war 1991 die 800 Jahrfeier. Wir begannen bereits 3 Jahre zuvor mit den Vorbereitungen. Der TuS Bechhofen, mit all seinen Mitgliedern, war sehr gefragt und wurde zum Mitorganisator dieses wunderschönen Festes. Hierfür wurde ein Festausschuss gegründet, dem ich angehörte. Es war sehr viel Arbeit, die sich jedoch lohnte, denn diese Feier wurde ein voller Erfolg und zog sich über 8 Tage hin. Wir beteiligten uns mit verschiedenen Essen, selbstgebackenem Kuchen u.v.m.

**Was wünschen Sie dem TuS Bechhofen?**

Für meine Gymnastikgruppe wünsche ich mir, den Stand und den Zusammenhalt von damals beizubehalten. Dem Verein wünsche ich für die Zukunft eine positive Weiterentwicklung, zahlreiche sportliche Erfolge, verknüpft mit viel Bewegung, Sport und Spaß für alle Mitglieder.



Roselinde Stephan

**Turn- und Sportverein Bechhofen e.V.**  
**Am Sportplatz 1**  
**66894 Bechhofen**  
**Tel.: 06372-4166**



## ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN ■

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt  
Suchtberatung der Stadt Zweibrücken  
Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken  
Tel: 06332/871- 564 oder 565  
Fax: 06332/871-579  
Email: drogenhilfe@zweibruecken.de  
Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,  
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

### ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

### ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Michael Conrad, Tel. 0151-41915722
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Ansprechpartner: Florian Gutmann, Tel. 0151-23583360
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

## ■ NOTRUF ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
<b>Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken</b>	110
<b>Feuerwehr-Notrufe</b>	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026

### Krankenhäuser Zweibrücken

St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST ■

### ■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen  
66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon 116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:  
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr  
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr  
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr  
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.-Johannis-Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

### ■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronummer 06338/993426 erfolgen.  
s.domann@pflegeruf.net

### ■ Tierärztlicher Notdienst

#### Zweibrücken und Umgebung

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307

Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer) und muss vor Ort entrichtet werden.

#### Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die Tierrettung/Fahrservice für alle Tiere Saar-Pfalz e.V. ist eine ehrenamtliche Bereicherung für unsere Region.

Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert. Mit Fanggeräten und einem einzigartig konzipierten Sonder-Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere. Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisationen gewährleisten wir eine sichere und professionelle Unterbringung aller Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer: 06332/568860

Die **Wildvogelhilfe Zweibrücken e.V** kümmert sich um verletzte Wildvögel sowie Tauben. 24 Stunden / 7 Tage die Woche erreichbar.  
Handy: 015753994384

In Riedelberg gibt es eine **private Auffangstation für Eichhörnchen**.  
Tanja und Marco Berger  
Tel. 0177/5602110 und 0163 / 9682830

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Delfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mausbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler**

**66484 Battweiler Hauptstr. 15,**

**Servicezeit:**

**Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflegestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibisch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibisch@pflegestuetzpunkte.rlp.de

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr. .... 08.30 - 12.00 Uhr

..... 13.00 - 16.30 Uhr

Sa. .... 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

**Abfall-Hotline für Privathaushalte:**

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

## Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

## Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

## Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## ■ VERSCHIEDENES

### ■ VdK Zweibrücken

#### Erreichbarkeitszeiten (zur Terminvereinbarung)

MO u. DO: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

DI u. FR: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwochs geschlossen.

Tel.: 06332-75886

### ■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

### ■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/1445913

### ■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

### ■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

### ■ Hilfe bei Demenz

Die telefonische Demenz-Sprechstunde findet dienstags von 15:00 bis 16:00 Uhr statt. Interessierte melden sich unter 06331 809 778 bei Gesprächsbedarf. Weitere Informationen sind auch unter [www.demenz-region-swp.de](http://www.demenz-region-swp.de) zu finden.

### ■ Hinweis für das Veröffentlichen von Beiträgen:

Der Einreicher ist für die vom ihm an das Amtsblatt zur Veröffentlichung eingereichten Inhalte selbst verantwortlich. Der Einreicher stellt die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land von allen Ansprüchen frei, die Dritte gegen die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land wegen der Verletzung eigener Rechte durch Inhalte des Einreichers geltend machen. Im Falle einer erfolgreichen Inanspruchnahme durch Dritte ist der Einreicher zum Ersatz des Schadens verpflichtet, der der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land dadurch entsteht. Dazu zählen auch Kosten der Rechtsverfolgung.

#### Verantwortlich:

**amtlicher Teil:** Björn Bernhard, Bürgermeister  
**redaktioneller Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
Melina Franklin, Produktionsleiterin

#### Anzeigen:

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag



## WIR GRATULIEREN

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

**Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den OrtsbürgermeisterInnen.**



# Wir gratulieren

## Altersjubiläen in der Zeit vom 09.08.2021 bis 15.08.2021

### Bechhofen

12.08.	Herr Schäfer, Walter	66894 Bechhofen, Richard-Wagner-Straße 4	Zum 75. Geburtstag
12.08.	Herr Schäfer, Willi	66894 Bechhofen, Uhlandstraße 9	Zum 75. Geburtstag
13.08.	Herr Pletsch, Manfred	66894 Bechhofen, Mühlstraße 58	Zum 80. Geburtstag

### Contwig

10.08.	Frau Gingrich, Anneliese	66497 Contwig, Griesweg 1	Zum 80. Geburtstag
--------	--------------------------	---------------------------	--------------------

### Großbundenbach

10.08.	Frau Schwarz, Lieselotte	66501 Großbundenbach, Schloßstraße 18	Zum 70. Geburtstag
--------	--------------------------	--	--------------------

### Großsteinhausen

10.08.	Frau Freyer, Hannelore	66484 Großsteinhausen, Riedelberger Weg 4	Zum 85. Geburtstag
--------	------------------------	--	--------------------

### Hornbach

12.08.	Frau Bieber, Ruth	66500 Hornbach, Bahnhofstraße 13	Zum 70. Geburtstag
14.08.	Herr Lauer, Helmut	66500 Hornbach, Denkmalstraße 1	Zum 80. Geburtstag

### Kleinbundenbach

09.08.	Herr Oswald, Horst	66501 Kleinbundenbach, Gartenstraße 8	Zum 70. Geburtstag
--------	--------------------	--	--------------------

## Ehejubiläen in der Zeit vom 09.08. bis 15.08.2021

### Contwig

14.08.	Hoppe Andreas, Hoppe Karin	66497 Contwig, Fasaneriestraße 28	50 Jahre
--------	----------------------------	-----------------------------------	----------



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

**Hinweis: Corona-Krise**

**Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)**



## ● Liebe Jugendleiterinnen, Jugendleiter und Vereinsvorsitzende,

aufgrund der Corona-Pandemie konnten Turn-, Tanz-, Musik-, und Gruppenstunden nicht stattfinden. Deshalb hatten wir vorübergehend auf eine Veröffentlichung der Jugendinfo-Seiten verzichtet.

Nun möchten wir diese Seiten wieder neu aufbauen. Hierzu benötigen wir Ihre Hilfe. Wenn Sie Ihre Trainingszeiten, Termine von Gruppenstunden etc. veröffentlichen möchten, so senden Sie Ihre Infos bitte an folgenden Kontakt:

Kreisjugendpflegerin

Jessica Junkes

E-Mail: [j.junkes@vgzwland.de](mailto:j.junkes@vgzwland.de)

Tel. 06332/8062-220

0172-1505648

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken

### Jugendkunstschule Zweibrücken



Anmeldung unter: [www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de),  
06332 9239-17

oder Kaufmännischer Leiter  
Jochen Schael 06337 316

Ab Freitag, den 18.06.2021 nimmt die Jugendkunstschule Zweibrücken unter Einhaltung des Hygienekonzeptes, Abstandsregelung und Maskenpflicht Ihren Schulbetrieb wieder auf.

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. **Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs ein- und aussteigen.**

**Termin:** Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

**Dauer:** Kursbeginn 18.06.2021. Ende 17.12.2021.  
Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet,  
06 - 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten

**Dozenten:** Eugen Waßmann, Marina Beyer,  
Ramona Hewer-Wachs,

#### Vorschulkurs: Malwerkstatt

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Termin:** Freitag 15.00 - 17.00 Uhr

**Hinweis:** Zeitpunkt und Teilnahme nach Absprache

**Teilnehmer:** Vorschulkinder ab 5 Jahre

**Kursgebühr:** 2 Kurstage, (je 2 Stunden) 22,00 EURO

**Leitung:** Iris Weiß

#### Vorschulkurs: „Malen“ mit PC und Tablet

Experimentieren mit PC und Tablet Grafik - Tablets werden für den Kurs gestellt.

**Termine:**

**Tablet Grafik 1:** Freitag, 25.06. und 23.07. jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

**Tablet Grafik 2:** Freitag; 17.09. und 08.10. jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Vorschulkinder ab 5 Jahren

**Kursgebühr:** Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO  
incl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Kurt Becker

#### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Termine:** Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.

Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** je Kurs 48,00 EURO, 6 Kurstage (je 2 Stunden)  
incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

#### Kurs: Bildhauerei Sandstein und Ytong

In der kreativen Arbeit mit Sandstein und Ytong erwerben die Teilnehmer handwerkliches Können und ein Gefühl für Proportionen, Gewichtung und Formen.

**Kurs Sandstein:** Freitag 25.06. 14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 26.06. 10.00 - 17.00 Uhr

**Kurs Ytong:** Freitag 10.09. 14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 11.09. 10.00 - 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, Eltern

**Kursgebühr:** je Kurs 55,00 EURO zzgl. Materialkosten

**Leitung:** Raymond David

**Ort:** Im Atelier des Dozenten - Wattweilerstr. 58 A

#### Kurs: Töpfern, figürliches in Wulsttechnik, Plattentechnik

In diesen Kursen lernen die Teilnehmer den Werkstoff Ton und dessen Eigenschaften kennen. Dann werden die vielfältigen Bearbeitungstechniken geübt und vertieft. Auf spielerischer Weise werden aus einfachen Tonklumpen fabelhafte Figuren und Objekte entstehen. Nach dem Trocknen werden die Kunstwerke von den Teilnehmern glasiert und anschließend gebrannt.

**Termin:** Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.

Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

#### Kurs: Graffiti Street Art (Straßenkunst)

##### Kunst im öffentlichen Raum

Es wird mit verschiedenen Medien (Marker, Pinsel, Malerrollen, Sprühdosen Schablonen Aufkleber und Poster) gearbeitet, um ein Werk fertig zu stellen.

**Termin:** Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht

**Teilnehmer:** Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche

**Kursgebühr:** Kursgebühr: je Kurs 65,00 EURO, 6 Kurstage  
(je 2 Stunden) incl. Materialkosten

**Leitung:** Peter Schaumburger

#### Workshop: freie Malerei für Jung und Alt

Kinder haben eine blühende Phantasie, In diesem Kurs können sie diese ausleben, der Dozent hilft Ihnen dabei. Wie malt man Tiere, Menschen, Blumen, Bäume, Fahrzeuge? Was sind kalte und warme Farben?

Er wird zeigen wie die Maltechnik richtig funktioniert und angewendet wird, Farben spüren, erleben und kennenlernen,

**Freie Malerei 2:** 26.07. - 29.07. jeweils von 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 6 Jahr, Eltern und junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** je 55,00 EURO incl. Materialkosten  
**Leitung:** Eugen Waßmann

### Workshop: Kupfer-Blech-Treiben

Nach Vorlage oder eigener Idee werden wir kleine Wandbilder oder Objekte aus Blech oder Kupfer herstellen.

Dabei lernen wir das Umgehen mit Meißel und Hammer. Bei Bedarf werden wir auch weich löten.

Die gefertigten Bilder oder Objekte werden poliert. Es werden die Fähigkeiten des dekorativen Sehens und der eigenen Fantasie entwickelt.

**Blech treiben:** 18.10. - 21.10., jeweils 9.30 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 7 Jahre, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 50,00 EURO zzgl. Materialkosten  
**Leitung:** Eugen Waßmann

### Workshop: Experimentelle Radierung/Drucken

Kaltnadel/Collagrafie unter Verwendung von Recyclingmaterialien. Tetra-Pak, CDs, Pralinen,- Keksverpackungen, Tablettenhüllen und anderes.

Der Kurs kommt ohne Säure und Lösungsmittel aus.

**Drucken:** 02.08. - 06.08. jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene, Eltern  
**Kursgebühr:** 65,00 EURO incl. Materialkosten  
**Dozentin:** Gabi Wagner

### Workshop: Comic

**Lustige Comicfiguren - Tiere und Charaktere- (Basiskurs)**

Die Kinder lernen die zeichnerische Basis im Entwickeln von Comicfiguren. Tiere und Personen werden charakteristisch dargestellt und in Farbe entsprechend vollendet, die ihre eigene Geschichte erzählen.

**Teilnehmer:** Kinder von 6 bis 10 Jahre  
**Comic: 3** 11.10. - 15.10., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 11 Jahr, junge Erwachsene

**Grundformen im Körper von Mensch und Tier**

In diesem Basiskurs lernen die Teilnehmer/-Innen über die Beobachtung von Grundformen im Körper von Mensch und Tier, Accessoires, durch zeichnerische Übungen und schließlich über die fertige Konturzeichnung am Leuchttisch diverse Typen und Charaktere zu entwickeln und diese dann farblich in Szene zu setzen.

**Comic: 2** 23.08. - 27.08., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder von 6 bis 10 Jahre  
**Comic: 4** 18.10. - 22.10., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 11 Jahre, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** je Kurs 65,00 EURO incl. Materialkosten  
**Leitung:** Christophe Tupinier

### Kurs Themenorientiertes Schreiben:

Bei diesem Kurs geht es nicht um Rechtschreibung, sondern hier ist Ideenreichtum gefragt. Bildimpulse fördern eigene Ideen. Das Spiel mit der Sprache regt kreative Prozesse an.

Spontan Gedanken aufgrund eines Themas aufschreiben und untermalen. eine Geschichte daraus machen oder umgekehrt. Fantasie kann zum Erlebnis werden.

**Termine:** auf Anfrage und Bedarf  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche  
**Kursgebühr:** 30,00 EURO  
**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule. Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeiten mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

### Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagskind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

**Angeboten wird unter anderem:**

Arbeiten mit Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen, Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Servietten-techniken.

**Dauer:** 180 Minuten  
**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Materialkosten an.

Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.

**Weitere Kurse bei Bedarf und Nachfrage**

Infos auf unserer Homepage, Facebook und der Tageszeitung

### Die Welt des Wassers

Am 07. August um 15 Uhr findet eine besondere Stadtführung unter dem Motto „Welt des Wassers“ statt.

Eine Entdeckungsreise zu Schwarz- und Bleicherbach. Was ist eine Fischtreppe?

Wer lebt in unseren Flüssen und weshalb ist die Renaturierung der Flüsse von großer

Bedeutung für uns? Auf einer Rundtour von ca. 2 Kilometern gibt es Spannendes zu entdecken.

Eine Führung die das Gefühl für Heimat, für die natürliche Umwelt und deren Erhalt stärkt.

Treffpunkt ist an der Rathaustreppe und die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Kinder.

**Eine Voranmeldung ist beim Kultur- und Verkehrsamt erforderlich!** Bitte halten Sie für die Zahlung der Teilnahmegebühr den passenden Betrag bereit.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.zweibruecken.de](http://www.zweibruecken.de) oder beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Tel. 06332/ 871 471.

### Gartenmode - Modegärten: Das 49. Ferienseminar für Gartenfreunde in Zweibrücken

Der Verkehrsverein Zweibrücken veranstaltet gemeinsam mit dem Kultur- und Verkehrsamt und dem Umwelt- und Servicebetrieb (UBZ) das 49. Ferienseminar für Gartenfreunde von Montag, 6. bis Freitag, 10. September 2021.

In dieser Woche wird ein tägliches Programm aus Vorlesungen, praktischen Kursen und touristischen Fahrten zum Thema „Gartenmode - Modegärten“ angeboten.

Der Leiter des Zweibrücker Rosengartens, Heiko Hübscher, wird nach der Eröffnung des Seminars, traditionell durch den sommerlichen Garten führen. Die Vorlesungen selbst werden im Herzogsaal des Stadtmuseums stattfinden: „2000 Jahre Zucht: die Rose im Zeitenwandel“ von Gärtnermeister Heiko Hübscher, „Der Garten der Zukunft - klimagerecht und artenreich“ mit Gartenbauingenieurin Eva Hofmann, „Im Reich der grünen Gartenkünste“ mit Kunsthistorikerin Dr. Jutta Schwan und „Der moderne Garten. Trend und Individualität“ mit dem ehemaligen Fachberater für Obst- und Gartenbau Harry Lavall. Ein wichtiger Bestandteil der Ferienseminarreihe ist auch die Praxis: Sozialpädagogin und Hobbyschneiderin Christina Nauerz leitet die Gäste bei der Herstellung einer eigenen Garten- oder Werkzeugschürze an.

Im Sinne des „Upcyclings“ sollen hier Stoffe wiederverwendet und alte Kleidungsstücke kreativ umgestaltet werden

Höhepunkte des Seminars sind die Ausflugsfahrten: mittwochnachmittags sind die Seminar-teilnehmer, nach eigener Anfahrt, zu einem exklusiven Besuch durch den Privatgarten von Heinrich Damm und Ingrid Stöven in Wattweiler eingeladen.

Die gemeinsame Abschlussfahrt mit dem Reisebus am Freitag führt auf das Gartenschaugelände Kaiserslautern und in den Japanischen Garten.

Die Teilnehmer sind an diesem Tag zum Mittagessen ins nahegelegene Brauhaus eingeladen.

Das aktuelle Faltblatt zum 49. Ferienseminar für Gartenfreunde ist beim Kultur- und Verkehrsamt erhältlich.

Detaillinformationen zum Programm erhalten Sie auch unter [www.zweibruecken.de](http://www.zweibruecken.de).

Die Teilnahme am Seminar kostet 120 Euro pro Person (Vorlesung, Getränke, Materialien, Kosten der Führungen und Ausflüge sowie ein Mittagessen sind dabei inklusive).

Die Teilnehmerzahl ist auf max. 30 Personen begrenzt.

Anmeldungen nimmt die Geschäftsstelle des Verkehrsvereins Zweibrücken entgegen: 06332/ 871 -472.

Verkehrsverein, Geschäftsstelle:

Kultur- und Verkehrsamt

Maxstraße 1

D-66482 Zweibrücken

Tel. 06332/871-474

Fax. 06332/871-460

[esther.budell@zweibruecken.de](mailto:esther.budell@zweibruecken.de)



## Fälligkeiten 15. August 2021

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig sind:

**Grundsteuer** **3. Quartal**  
**Gewerbesteuer** **3. Quartal**

### Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen: Bechhofen, Contwig, Hornbach, Kleinsteinhausen und Wiesbach

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64  
BIC: MALADE51SWP

### Werksgebühren Wasser/Kanal **3. Quartal**

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE45 5425 0010 0098 0001 77  
BIC: MALADE51SWP

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen sucht für die kommunale  
Kindertagesstätte in Kleinsteinhausen

### Erzieher/innen, Kinderpfleger/innen, Sozialassistenten/innen (m/w/d)

beginnend zum 01.09.2021 in Teilzeit (20,5 Stunden) unbefristet.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) – Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

#### Sie verfügen über:

- Eine Berufsausbildung als Erzieher/in, Kinderpfleger/in oder Sozialassistent/in
  - Begeisterungsfähigkeit für Innovation und konzeptionelle Arbeit
  - Soziale Kompetenz und eine positive und wertschätzende Grundhaltung
  - Fähigkeit zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Eltern
  - Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten
  - Zusatzausbildung im Bereich Frühpädagogik sollte vorhanden sein, bzw. die Bereitschaft zur Qualifikation und Fortbildung wird erwartet.
- Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.)

**bis spätestens 27.08.2021** an:  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Personalabteilung  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail an [info@vgzmland.de](mailto:info@vgzmland.de)

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert. Mit Ihrer Bewerbung stimmen Sie der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten in erforderlichem Umfang zur Durchführung des Bewerbungs- und Auswahlverfahrens gemäß EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zu.



Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 05.08.2021  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Björn Bernhard, Bürgermeister



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;**  
montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung  
von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Christian Schwarz**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Christian Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. mobil: 0178/3325329

**Ortsbeigeordnete Maria Fier**

Tel.: 0176 /40546698



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Bekanntmachung

#### Ausbau der Talstraße Straße in Hornbach

Die Stadt Hornbach erwägt den Ausbau der Talstraße und hat die Tiefbauarbeiten hierzu öffentlich ausgeschrieben.

#### Parkverbot:

Um die Sicherheit aller Beteiligten auf der Baustelle zu gewährleisten ist es gesetzlich vorgeschrieben, vor Baubeginn der Tiefbauarbeiten eine Sondierung auf Kampfmittel durchzuführen. Diese Sondierung findet am **Mittwoch, den 11.08.2021 in der Zeit von 08:30 Uhr bis ca. 18:00 Uhr statt.**

Es wird die gesamte Talstraße sondiert. **An diesem Tag dürfen Fahrzeuge nicht im Baubereich z. B. auf den Gehwegen geparkt werden**, da alle metallischen Gegenstände eine ordnungsgemäße Sondierung verhindern.

Weiterhin sind alle sonstigen metallischen Gegenstände (z. B. Baugerüste und Gerätschaften) aus dem Baufeld zu entfernen. Während der Dauer der Sondierung ist die Talstraße nur eingeschränkt befahrbar. Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Stadt wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Hornbach, 27.07.2021

gez.

Hohn, Stadtbürgermeister



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Egon Gilbert**

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger**

Tel. 06337/6278  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

### Sehr geehrte Anschlussnutzerin, sehr geehrter Anschlussnutzer

hiermit informieren wir Sie, dass die Pflanzwerke Netz AG dringende Erweiterungsmaßnahmen im Stromversorgungsnetz durchführt.

Diese Wartungsarbeiten werden am **Donnerstag, den 12.08.21 in der Gemeinde Klein- und Großbundenbach** in der Zeit **zwischen 08:00 Uhr und 16:00 Uhr** erfolgen.

**Die Stromversorgung wird mittels Ersatzstromaggregat gewährleistet.**

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Sie haben Fragen?

Für Rückfragen steht Ihnen die Hotline des Kundenservice unter der Telefon-Nummer 0621 585 2560 zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis,

Ihre Pflanzwerke Netz AG

Kurfürstenstraße 29, 67061 Ludwigshafen

Internet: www.pflanzwerke-netz.de

E-Mail: kundencenter@pflanzwerke-netz.de

### Nachruf

Am 26. Juli 2021 verstarb Herr

#### Werner Krause

im Alter von 87 Jahren.

Herr Krause war vom 15.04.1965 bis zum Eintritt in den Ruhestand am 31.08.1991 bei der Ortsgemeinde Rosenkopf als Feld- und Waldhüter und Gemeindediener beschäftigt. Ab 16.05.1975 übernahm er auch zusätzlich entsprechende Tätigkeiten in der Ortsgemeinde Bechhofen.

In der Freiwilligen Feuerwehr Rosenkopf war er sehr engagiert. Dieser gehörte er mehr als 42 Jahre an, davon 32 Jahre als Wehrlführer. In Würdigung seiner Verdienste wurde er am 30.05.1992 zum Ehrenwehrlführer ernannt.

Er war ein einsatzfreudiger und hilfsbereiter Mitarbeiter, der sowohl bei seinen Vorgesetzten als auch bei den Kolleginnen und Kollegen beliebt und geschätzt war.

Werner Krause hat sich mit Umsicht und Tatkraft für die Allgemeinheit eingesetzt. Sein Wirken war von großem Verantwortungsbewusstsein getragen.

Wir werden Herrn Krause ein ehrendes Andenken bewahren. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.

Rosenkopf, im Juli 2021

für die Ortsgemeinde  
Rosenkopf

Christian Plagemann  
Ortsbürgermeister

für die Verbandsgemeinde

Zweibrücken-Land

Björn Bernhard

Bürgermeister

für die Ortsgemeinde  
Bechhofen

Paul Sefrin  
Ortsbürgermeister



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Klaus Buchmann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906

E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

### Nachruf

Am 19. Juli 2021 verstarb im Alter von 85 Jahren Herr

#### Dieter Adam-Ringelsbacher

Der Verstorbene war von 1969 bis 1994 Mitglied des Ortsgemeinderates Wiesbach.

Die Gemeinde Wiesbach trauert um einen vielfältig engagierten und geschätzten Mitbürger, der sich im Rahmen seiner ehrenamtlichen Tätigkeiten zum Wohl der Gemeinde in vielfältiger Weise eingesetzt hat.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Wiesbach, im Juli 2021

Klaus Buchmann  
Ortsbürgermeister

### Straßenreinigungspflicht

Auf Veranlassung der Ortsgemeinde weisen wir die Eigentümer der in Wiesbach gelegenen Grundstücke auf die Bestimmungen der Satzung über die Reinigung öffentlicher Straßen in der Gemeinde hin.

Hiernach sind alle Eigentümer, Besitzer oder sonstige Nutzungsberechtigte der innerhalb der Ortslage an öffentlichen Straßen angrenzenden unbebauten und bebauten Grundstücke verpflichtet, Straßen und Bürgersteige sowie die Straßenrinne an Tagen vor einem Sonntag, einem gesetzlichen oder kirchlichen Feiertag zu reinigen, soweit die Reinigung nicht in besonderen Fällen öfter erforderlich ist.

Außergewöhnliche Verunreinigungen müssen vom Verursacher sofort beseitigt werden. Hierzu zählen insbesondere Verunreinigungen durch An- und Abfuhr von Baumaterialien, Verunreinigungen beim Viehbetrieb etc.

Wird der Verursacher nicht ermittelt, so obliegt dem Grundstückseigentümer die Verpflichtung zur außerordentlichen Reinigung.

Bäume, Sträucher und sonstiger Überwuchs, der in den öffentlichen Verkehrsraum hineinragt, ist regelmäßig zurückzuschneiden, um die ordnungsgemäße Nutzung der angrenzenden Verkehrsflächen zu gewährleisten.

Wir bitten um Einhaltung der bestehenden Verpflichtungen und weisen gleichzeitig darauf hin, dass derjenige, der seiner Reinigungspflicht nicht nachkommt, eine Ordnungswidrigkeit begeht, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Kontrollen werden durch die Ordnungsbehörde erfolgen!

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
-Örtliche Ordnungsbehörde-

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Gelbes Band lädt ein zur Streuobsternte

#### Karte zur Initiative im Pfälzerwald jetzt online

Streuobstwiesen sind nicht nur eine attraktive Bereicherung der Kulturlandschaft, sie sorgen auch für mehr Artenreichtum und liefern natürlich Obst. Wegen der Aufgabe der Nutzung von Streuobstwiesen bleiben die Früchte vieler Bäume häufig ungenutzt. Um die Verwertung der wertvollen Produkte zu fördern, gibt es seit kurzem auch im Pfälzerwald die Aktion „Gelbes Band“. Alle mit einem solchen Band markierten Bäume dürfen durch jede und jeden beerntet werden. Auf Initiative des Biosphärenreservats Pfälzerwald, der LEADER AG Pfälzerwald plus sowie des Hauses der Nachhaltigkeit (Landesforsten Rheinland-Pfalz) beteiligen sich bisher 15 Orts- und Verbandsgemeinden sowie Forstämter mit Streuobst-Flächen an der Aktion. Wo man zugreifen kann, ist aus einer Karte ersichtlich, die jetzt über die Homepage des Biosphärenreservats unter [www.pfaelzerwald.de/streuobst-wiesen](http://www.pfaelzerwald.de/streuobst-wiesen) abrufbar ist.

Noch sind nicht überall die Bäume gekennzeichnet - etwa 900 Bäume werden in der kommenden Zeit von Patinnen und Paten mit dem gelben Band versehen. Die Paten und Patinnen sind Freiwillige aus Gemeindeverwaltungen, Vereinen und Forstämtern, die sich bereit erklärt haben, die Aktion vor Ort zu betreuen und auf den Flächen auch hin und wieder dem Rechten zu schauen.

Wer weitere Flächen melden möchte, kann sich an Christina Kramer vom Biosphärenreservat per E-Mail an [c.kramer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de](mailto:c.kramer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de) oder telefonisch unter 06325 9552-46 melden. Alle, die Obst pflücken wollen, sollten die Hinweise zur Ernte auf der Website des Biosphärenreservats und auf den Aushängen an den Flächen beachten. Dazu gehört, schonend mit den Bäumen umzugehen, keine Äste abzubrechen und die Bäume nicht zu besteigen. Außer Reichweite hängendes Obst kann mit Obstpflückern geerntet werden.

Damit für alle etwas bleibt, sollen nur haushaltsübliche Mengen für den Privatgebrauch gepflückt werden. Die Ernte geschieht prinzipiell auf eigene Gefahr.

Mit der Aktion wollen die Initiatoren und Initiatorinnen die Aufmerksamkeit auf regionales Streuobst als nachhaltiges Lebensmittel lenken. Da kaum oder nur kurze Transportwege entstehen, ist es ein klimafreundliches Produkt, dessen Förderung zudem auch zur Erhaltung des wichtigen Lebensraums Streuobstwiese und der großen Artenvielfalt im Pfälzerwald beiträgt. Streuobstwiesen haben zudem als typisches und attraktives Element der Kulturlandschaft in der Region eine historische und kulturelle Bedeutung.

#### Aktionswoche „Deutschland rettet Lebensmittel“

Die Aktion Gelbes Band im Biosphärenreservat Pfälzerwald ist angemeldet zur Aktionswoche „Deutschland rettet Lebensmittel“ des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft. Die Aktionswoche findet vom 29. September bis 6. Oktober im Rahmen der bundesweiten Strategie „Zu gut für die Tonne“ statt. Informationen zur Lebensmittelverschwendung sowie Tipps zu deren Vermeidung und Rezepte gibt es auf der Website [www.zugutfuertonne.de](http://www.zugutfuertonne.de).

### Gartenvögel gehen in die zweite Runde

#### Zurückhaltung beim Heckenschnitt verhilft Vögeln zu zweiter Brut

In dieser Jahreszeit sind die Jungen vieler Vogelarten geschlüpft, flügge geworden und haben das Nest verlassen. Stimmen das Nahrungsangebot und weitere Umweltfaktoren, verpaaren sich viele Vogelarten - darunter auch viele Gartenvögel - ein zweites Mal und brüten erneut. Herrschen im Zeitraum der ersten Brut ungünstige Witterungsbedingungen und gehen beispielsweise durch Nässe und Kälte viele Bruten verloren, tendieren umso mehr Vögel zu einer Zweitbrut. „Insbesondere für Vogelarten, die ihre Nester in Gebüsch anlegen ist anzunehmen, dass durch die diesjährige langanhaltende Nässe im Frühjahr und Frühsommer vergleichsweise viele Bruten nicht erfolgreich waren“, vermuten Raphael Philipp und Matthias Broschart von der Unteren Naturschutzbehörde beim Landkreis Südwestpfalz.

Der in den kommenden Wochen durchgeführten Zweitbrut kommt in diesem Jahr deshalb umso größere Bedeutung zu. Daher ist es wichtig, Gebüsch und Hecken nicht zu früh zurückzuschneiden. Grundsätzlich ist zwischen Ende Februar und Anfang Oktober auch im Privatgarten nur ein schonender Form- und Pflegeschnitt zulässig. Selbst dieser schonende Rückschnitt des diesjährigen Zuwachses der Sträucher kann zur Störung - und dadurch bedingt auch zur Aufgabe - der Brut führen. Daher sollten Gebüsch grundsätzlich erst ab Herbst zurückgeschnitten werden. Ist dies nicht möglich, sind die relevanten Gebüsch und Hecken zuvor auf Vogelbrut zu kontrollieren. Wird dabei Brutgeschehen festgestellt, muss der Rückschnitt auf die Zeit nach Abschluss der Brut verschoben werden. Gerne beantwortet die Untere Naturschutzbehörde unter 06331 809 222 und 809 227 Fragen in diesem oder anderem naturschutzfachlich- und -rechtlichen Zusammenhängen. Mit dem beschriebenen, rücksichtsvollen Vorgehen können alle dazu beitragen, dass es im eigenen Garten auch im nächsten Jahr wieder piept und flattert.

### Jetzt noch für einen Platz in der Sommerschule 2021 anmelden

Auch wenn in zwei Wochen nicht aufgeholt werden kann, was innerhalb von Monaten versäumt wurde, halten Bildungsforscher die Sommerschule für eine gute Idee nach diesem anstrengenden Jahr. „Es ist sehr wichtig, dass etwas unternommen wird, um an Lernlücken zu arbeiten“, schließt sich Landrätin Dr. Susanne Ganster dem an. Fachspezifisches Wissen lasse sich in diesen Sommerkursen gut erklären und vermitteln. So kann individuell auf die Bedürfnisse der Kinder- und Jugendlichen in den Fächern Deutsch und Mathematik eingegangen und das Wissen sowie die Kompetenzen in diesen Fächern verbessert werden.

Noch sind Plätze für das kostenlose Angebot der Sommerschule RLP an allen Standorten im Landkreis Südwestpfalz frei. Sie findet jeweils vom 16.08.2021 bis 20.08.2021 und vom 23.08.2021 bis 27.08.2021 in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr statt und ist an Kinder- und Jugendliche der Klassenstufen 1 bis 9 gerichtet.

Die Teilnahme bezieht sich in der Regel auf eine Woche. Bei entsprechenden Kapazitäten, kann auch in beiden Wochen teilgenommen werden.

Für Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 5 bis 9 bietet der Landkreis Südwestpfalz, als Träger der weiterführenden Schulen, die Sommerschule an folgenden Standorten an: Schulzentrum Dahn, IGS Contwig, Realschule Plus Rodalben, IGS Waldfischbach-Burgalben und an der IGS Thaleischweiler-Fröschen.

Zudem bieten die Verbandsgemeinden Dahn Hauenstein, Thaleischweiler-Fröschen (im Gebäude der IGS), Rodalben und Waldfischbach-Burgalben die Sommerschule für Kinder im Grundschulalter an. Das Anmeldeportal <https://lksuedwestpfalz.feripro.de> ist für beide Maßnahmen noch bis zum 12.08.2021 geöffnet.

Damit die Ferien auch Spaß und Unterhaltung bringen, bietet die Jugendpflege der Kreisverwaltung Südwestpfalz im Rahmen des Ferienprogramms eine Kombination aus Ferienbetreuung und schulischer Förderung mit Freizeitcharakter an.

Außerdem beteiligt sich die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz (KVHS) wieder am Landesprojekt „Feriensprachkurse für Schülerinnen und Schüler mit geringen Deutschkenntnissen“. Die KVHS bietet damit schulpflichtigen Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund in den Schulferien kostenlose Deutschkurse an.

Insgesamt bietet die Kreisverwaltung Südwestpfalz mit dem Schulamt, der Jugendpflege/Jugendamt und der KVHS umfassende Angebote mit ausgebildetem Fachpersonal an, die den Schülerinnen und Schülern den Start ins neue Schuljahr erleichtern.

## Katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

So., 08.08.2021

8.30 **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

10.30 **Heilig Kreuz:** Heilige Messe

18.00 **St. Johann:** Heilige Messe

## EU-Führerscheinrichtlinie macht Pflicht-Umtausch von Führerscheinen teilweise mit Aufschub bis zum Jahr 2033 möglich

Wie die Führerscheinstelle der Kreisverwaltung Südwestpfalz informiert, hat der Gesetzgeber die Verpflichtung zum Umtausch bis zum 18.01.2013 ausgestellter Führerscheine geregelt. Zu den Altdokumenten gehören demnach auch jene Plastikführerscheine in Scheckkartengröße, die vor dem 19.01.2013 ausgestellt wurden. Mit dem Führerscheinumtausch werden die Vorgaben der EU-Führerscheinrichtlinie umgesetzt, wonach bis Anfang 2033 alle Führerscheine in den EU-Staaten einheitlich ausgestellt sein müssen. Das neue Dokument ist fälschungssicherer, zudem ist eine zentrale Registrierung sichergestellt. Seit dem 19.01.2013 werden Führerscheindokumente auf 15 Jahre befristet ausgestellt.

Bis zu welchem Zeitpunkt ein Umtausch erfolgen muss, ergibt sich aus nachfolgender Tabelle. Bei alten Papierführerscheinen richtet sich die Frist für den Umtausch nach dem Geburtsjahr der Person, auf welche er ausgestellt ist. Ist ein Kartenführerschein vor dem 19.01.2013 ausgestellt, richtet sich die Umtauschfrist nach dem Ausstellungsjahr dieses Führerscheins. Handlungsbedarf besteht mit Blick auf die vorgegebene Staffelung zunächst nur für InhaberInnen von alten Papier-Führerscheinen der Geburtsjahrgänge 1953 bis 1958 sowie im kommenden Jahr für die Geburtsjahrgänge 1959 bis 1964. Für alle anderen InhaberInnen eines Führerscheins ist zum jetzigen Zeitpunkt keine Eile geboten.

Die individuellen Fristen lassen sich aus der anhängenden Tabelle ablesen. Da lediglich Dokumente umgetauscht werden, muss keine Prüfung abgelegt werden. Zum Umtausch des Führerscheins benötigt man die bisherige Fahrerlaubnis, ein Ausweisdokument sowie ein neues, biometrisches Passfoto. Die Umstellungsgebühr beträgt 25,30 Euro. Der Zugang zur Führerscheinstelle in der Kreisverwaltung ist zur Zeit lediglich über den Eingang auf dem hinteren Parkplatz möglich. Ein Termin ist nicht notwendig, die Reihenfolge des Zutritts ist mit einem Pager-System geregelt.

Weitere Informationen sind auf der Internetseite des Landkreises Südwestpfalz unter [www.lksuedwestpfalz.de/austausch](http://www.lksuedwestpfalz.de/austausch) zusammengefasst.

### Papier-Führerscheine, die bis einschließlich 31.12.1998 ausgestellt worden sind

Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
Vor 1953	19.01.2033
1953 - 1958	19.01.2022
1959 - 1964	19.01.2023
1965 - 1970	19.01.2024
1971 und später	19.01.2025

### Karten-Führerscheine, die ab dem 01.01.1999 ausgestellt worden sind

Ausstellungsjahr	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
1999 - 2001	19.01.2026
2002 - 2004	19.01.2027
2005 - 2007	19.01.2028
2008	19.01.2029
2009	19.01.2030
2010	19.01.2031
2011	19.01.2032
2012 - 18.01.2013	19.01.2033

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Frischlufft muss rein - aber wie?

In jedem Haus, in dem Menschen wohnen, muss gelüftet werden - das weiß jeder. Die oft erwähnte „atmende Wand“ gibt es nicht - weder in gedämmten noch in ungedämmten Gebäuden. Und auch durch Fugen und Ritze in der Gebäudehülle kommt selbst in Altbauten zu wenig Luft rein, als dass man auf aktives Lüften verzichten könnte. Feuchtigkeit und weitere (Schad)Stoffe müssen raus aus dem Haus und Sauerstoff zum Atmen rein. Daher muss bei der Neubauplanung frühzeitig darüber nachgedacht werden, wie der Luftwechsel sichergestellt werden soll.

Die Fensterlüftung ist die kostengünstigste Lösung - erfordert aber aktives Mitdenken. Wie lange mache ich die Fenster auf und wann muss man dran denken, sie auch wieder zu schließen, besonders, wenn man das Haus verlässt? Nach dem Schließen der Fenster wird die Luft zunehmend wieder schlechter bis zum nächsten Öffnen. Oft sind die Fensterbänke vollgestellt, was das komplette Öffnen umständlich macht.

Der Einbau einer Lüftungsanlage ist zwar teurer, aber sie sorgt automatisch für einen hohen Raumluftkomfort. Eine einfache Abluftanlage kostet im Einfamilienhaus bis zu fünftausend Euro und mit zusätzlicher Wärmerückgewinnung etwa das Doppelte.

Sie verbraucht zusätzlich Strom, aber mit einer Wärmerückgewinnung spart sie ein Mehrfaches an Energie wieder ein. Bei regelmäßiger Reinigung bzw. dem Austausch der notwendigen Filter, hat man dauerhaft eine gleichbleibend gute Luft und durch den Einbau eines Pollenfilters freuen sich Heuschnupfengeplagte über eine Entlastung im Frühjahr und Sommer.

Fragen zur Neubauplanung sowie zu allen anderen Bereichen des Energiesparens im Alt- und Neubau beantworten die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Beratungsgespräch nach telefonischer Voranmeldung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 12. August, von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**.

**Die Beratung ist kostenfrei. Sie findet telefonisch und an einigen Beratungsstellen auch wieder persönlich statt. Weitere Informationen und einen Termin erhalten Verbraucher/innen unter 0800 60 75 600 (kostenfrei) sowie unter [energie@vz-rlp.de](mailto:energie@vz-rlp.de).**



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

#### Anschrift der Kirchengemeinde:

Pfr. Daniel Seel,

Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425

0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz,

BIC MALADE51SWP. Wir sind im

#### Internet

unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

#### Email:

[pfarramt@evk-](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de)

[hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de)

#### Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung.

Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

**Gottesdienst in der Matthiaskirche****Sonntag, 15.08.**

11.15 Uhr, Lektorin P. Roschewski

**Klosterkirche Hornbach****Sonntag, 08.08.**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Seel –

Es findet aber kein ZOOM Hybrid Gottesdienst statt!

**Kasualvertretung:**

Pfr. Seel ist vom 02.-08.08. mit Jugendlichen in der Sommerfreizeit in Hornbach und vom 16.-22.08. in Neustadt a.d.Weinstraße.

PfarrerIn Suse Günther aus Mauschbach, Tel: 06338/994974 hat die Vertretung in dieser Zeit.

\* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)**Landfrauenverein Althornbach**

Der Landfrauenverein macht dieses Jahr vom 06.09.21-11.09.21 eine Mehrtagesfahrt in die Fränkische Schweiz. Auf dem Programm stehen Ausflüge nach Bamberg und Bayreuth, eine Schifffahrt durch die Main-schleife, eine Weinprobe sowie die Besichtigung des WELA-Werkes mit einer Suppenverkostung. Ein besonderes Highlight unserer Reise ist ein fränkischer Abend mit Musik.

Die Unterbringung erfolgt im Hotel Vierjahreszeiten in Breitengrübach mit HP. Der Reisepreis p.P im DZ beträgt 529,00 €. Nähere Informationen und Anmeldung bei Fr. Doris Freyer (Tel: 06338-1723)

**BECHHOFEN****Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde  
St. Michael, Bechhofen****Donnerstag, 05.08.2021**

Vormittags Krankenkommunion in Bechhofen

**Samstag, 07.08.2021**

18.30 Uhr Vorabendmesse in Wiesbach

18.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Bechhofen

**Sonntag, 08.08.2021**

09.00 Uhr hl. Messe in Labach

10.30 Uhr hl. Messe in Martinshöhe

15.00 Uhr Taufe des Kindes Marie Palm in Bechhofen

**Dienstag, 10.08.2021**

19.00 Uhr hl. Messe in Bechhofen

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699**eMail:** [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de) /Homepage: [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)**Öffnungszeiten: Mo. - Mi 09.00 - 12.00 Uhr****Donnerstag: 16.00 - 18.30 Uhr****das Pfarrbüro ist ab sofort wieder für den Publikumsverkehr geöffnet!****Bitte beachten Sie die gültigen Abstands- und Hygieneregeln.****Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486****/ eMail: [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de)****Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,****eMail: [anthony.anchuri@bistum-speyer.de](mailto:anthony.anchuri@bistum-speyer.de)****Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,****eMail: [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)****GR Harstick: Tel. 06332/9025101,****eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)****Taizé-Fahrt**Der BDKJ der Diözese Speyer bietet zusammen mit dem Berufungs-pastoral vom 17.- 24. Oktober 2021 eine Fahrt nach Taizé an. Teilneh-men können alle interessierten Jugendlichen und junge Erwachsene im Alter von 15 - 30 Jahren. Der Anmeldeschluss ist der 03. Septem-ber 2021. Weitere Infos unter <https://taize.bdkj-speyer.de>**Geburtstagsbesuche**

Die Pfarrei Hl. Bruder Konrad konnte in den letzten Monaten aufgrund der Pandemielage die Geburtstagsbesuche leider nicht durchführen. Diese Tradition wollen wir ab August wieder aufnehmen, solange es die Entwicklung der Corona-Pandemie zulässt.

**Prot. Pfarramt Lambsborn****Kontakt: 06372/1451 und [pfarramt.lambsborn@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.lambsborn@evkirchepfalz.de)****Gottesdienste am Sonntag, den 8. August:****9.30 Uhr Gottesdienst in Bechhofen****10.30 Uhr Gottesdienst in Lambsborn****TuS Bechhofen**

Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung des TuS Bechhofen am Samstag, den 04. September 2021, um 18:00 Uhr im Dorf-gemeinschaftshaus Bechhofen. Gemäß aktueller Satzung wird die genaue Tagesordnung zwei Wochen vor der Versammlung durch Aus-hang im bzw. am Sportheim bekannt gegeben.

Anträge zur Tagesordnung können von jedem Vereinsmitglied bis drei Wochen vor der Versammlung schriftlich bei einem Mitglied des geschäftsführenden Vorstands eingereicht werden.

**Kneipp-Verein Bechhofen e.V.****Landesverband Rheinland-Pfalz**

August 2021

Zu unserer Jahreshauptversammlung am

**Mittwoch, 1. September 2021, 18.00 Uhr**

im Dorfgemeinschaftshaus, laden wir alle MitgliederInnen und Freunde des Kneipp-Vereins ganz herzlich ein.

Vorläufige Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch die Vorsitzende
2. Jahresbericht der Vorsitzenden
3. Abstimmung der Mitglieder über die Aufnahme von eventuell eingegangenen Anträgen zur Tagesordnung
4. Jahresbericht der Schatzmeisterin
5. Entlastung des Vorstandes
6. Genehmigung des Haushaltsentwurfs
7. Beschlussfassung über eingegangene Anträge
8. Berichte und Infos der Kursleiterinnen
9. Verschiedenes

Es gelten die aktuellen Hygienevorschriften

Über ein reges Interesse würden wir uns sehr freuen.

**Verkehrsverein Bechhofen****bittet um Spenden für die Flutkatastrophe**

Diese Bilder bekommen wir so schnell nicht mehr aus dem Kopf: die verwüsteten Ortschaften in Teilen von Rheinland-Pfalz und Nord-rhein-Westfalen. Wie viele Bürger aus Bechhofen möchte auch der Verkehrsverein Bechhofen helfen. Wir haben uns vorerst ein Objekte ausgesucht das wir mit ihrer Hilfe unterstützen wollen: das Weingut Erwin Riske in Dernau an der Ahr. Dort ist das Weingut stark beschä-digt, hunderte von Weinflaschen zerstört und andere völlig verdeckt und somit nur mit Verlust zu verkaufen, außerdem fehlt es an Infra-struktur um bestellte Weine zu verschicken. Das Weingut gibt auch Spenden weiter, wenn die Not andernorts noch größer ist.

Wir haben vom Verkehrsverein ein extra Konto eingerichtet und wer-den das eingegangene Geld komplett an das Weingut überweisen. Wir freuen uns über zahlreiche Spenden auf nachfolgendes Konto:

**DE26 5425 0010 0079 0159 70 MALADE51SWP bei der Sparkasse Südwestpfalz****Kennwort: „Spende Hochwasserkatastrophe“.**

Wir bedanken uns für bereits getätigte Sachspenden die direkt in das betroffene Gebiet gebracht werden: Metzgerei Burgard, Vollmar aus Wiesbach, Schneider aus Knopp sowie „Tobias Tasty Truck“ und viele private Spenden, die wir aus Datenschutzrechtlichen Gründen(!) nicht nennen dürfen. Ganz besonders bedanken wir uns bei Heidrun Klasen die die Sachspenden am Sonntag persönlich nach Blankenheim/Net-tersheim gefahren hat.

Wenn das Spendenaufkommen entsprechend ist, werden wir in ca. 4 Wochen ein weiteres Projekt unterstützen.

Wenn Sie weitere Fragen haben, sprechen Sie uns an:

Sebastian Hein 0157-71707913 und Angelika Küttner 06372-5727

**Danke für Ihre Unterstützung!****CONTWIG****kfd Contwig**

Herzliche Einladung zum Gottesdienst, am Vorabend zum Fest Mariä Himmelfahrt, mit Kräutersegnung.

Der von den Frauen der kfd Contwig gestaltete Gottesdienst steht unter dem Thema: „Es geht um unser Leben“.

**Samstag, 14. August, 16.00 Uhr in der Kirche St. Laurentius in Contwig.**

Die Kräutersträußchen bitte mitbringen!

Am Ende des Gottesdienstes werden die Gründerinnen, und Frauen für 25- und 40-jährige Mitgliedschaft geehrt.

Mit einem Umtrunk (bei gutem Wetter vor der Kirche) lassen wir den Nachmittag fröhlich ausklingen.

Anmeldung für den Gottesdienst ist erforderlich.

Bitte die zurzeit geltende Corona-Auflagen beachten.

**„Kuchen zum Mitnehmen“**

am **Sonntag, 8. August 2021**

bieten wir in Contwig nach dem Gottesdienst ab 11.30 Uhr „Kuchen zum Mitnehmen“ an.

Das „Kuchenbuffet“ ist im Kath. Pfarrsaal Contwig aufgebaut.

Zum Schutz der Umwelt werden wir Alufolie durch Papiertüten ersetzen.

Gerne verpacken wir den Kuchen auch in Ihre mitgebrachten Behältnisse!

**Hinweis:** Die notwendigen Hygiene- und Abstandsregeln werden eingehalten!

**Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig**

**Sonntag, 08.08.2021**

10.30 Uhr: Feierliches Amt zum Patrozinium - Wir beten für Siegmund und Maria Nagel (Jgd) sowie für Simone Schütz

**Dienstag, 10.08.2021**

19.00 Uhr: Amt nach Meinung (S), Amt für Irmgard Tselios

**Mittwoch, 11.08.2021**

19.00 Uhr: Amt für Friedlinde Sefrin und verstorbene Angehörige

**Freitag, 13.08.2021**

19.00 Uhr: Amt für Pauline und Heinrich Betz und Sohn Heiner, für Berta und Jakob Strassel, Tochter Marliese, Söhne und Schwiegersöhne

**Kath. Kirchengemeinde****Maria Königin der Engel Stambach**

**Samstag, 07.08.2021**

Kein Gottesdienst

**Montag, 09.08.2021**

19.00 Uhr: Vesper mit eucharistischer Anbetung (Diakon R. Schwarz)

**Donnerstag, 12.08.2021**

19.00 Uhr: Hl. Messe

Für die Sonntagsmesse in Contwig ist eine Voranmeldung erforderlich und im Pfarrbüro bis Freitag, 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel. 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: pfarrei-contwig.de

**Prot. Kirchengemeinde Contwig-Stambach**

**Sonntag, 08.08.2021, 10. So. n. Trinitatis**

09.00 Uhr Gottesdienst in Stambach

10.00 Uhr Gottesdienst in Contwig

Pfarrer Schmitt

Prot. Pfarramt Contwig

Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Stambach: Ursula Müller;

Tel. 06336/911522 oder 0178/8507993

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz; Tel. 06332/568835

**Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.****15. August 2021 Grillfest**

Am Sonntag, den 15. August 2021 laden wir alle Mitglieder, ab 11:00 Uhr zu einem Grillfest in unser Wanderheim ein. Bei schönem Wetter wollen wir gemeinsam einen gemütlichen Tag auf unserem Platz vor dem Wanderheim verbringen. Corona bedingt ist eine **Anmeldung bei Paul Semar (06332/56284 oder 0160/94838433) bis zum 12.08.2021** erforderlich.

**DIETRICHINGEN****Prot. Kirchengemeinde  
Hornbach-Brenschelbach**

Anschrift der Kirchengemeinden:

Pfr. Daniel Seel,

Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500

Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041.

Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96,

Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im Internet unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de;

**Bürozeiten Pfarrhaus:**

Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

(alle anderen Gottesdienste siehe Hornbach)

Sonntag, 08.08.-10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Seel -

es findet aber kein ZOOM Hybrid Gottesdienst statt!

Kasualvertretung:

Pfr. Seel ist vom 02.-08.08. mit Jugendlichen in der Sommerfreizeit in Hornbach und vom 16.-22.08. in Neustadt a.d.Weinstraße.

PfarrerIn Suse Günther aus Mauschbach, Tel: 06338/994974 hat die Vertretung in dieser Zeit.

\* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer

06338/993044. Internetseite, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)

**GROSSBUNDENBACH****Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach**

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

**Sonntag, 08.08.2021**

09:15 Uhr - Gottesdienst im Freien, Dorfgemeinschaftshaus Kleinbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst mit Taufe in Wiesbach

**Sonntag, 15.08.2021**

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Wenn es das Wetter zulässt werden die Gottesdienste möglicherweise im Freien gefeiert.

**GROSSSTEINHAUSEN****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus  
Großsteinhausen**

**Sonntag, 08.08.2021**

09.00 Uhr: Amt für die Pfarrei

Für den Gottesdienst ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag, 11.00 Uhr möglich

Kath. Pfarrbüro Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel. 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: [www.pfarrei-contwig.de](http://www.pfarrei-contwig.de)

**HORNACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach**

**Sonntag, 08.08.2021**

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel. 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: [www.pfarrei-contwig.de](http://www.pfarrei-contwig.de)

## Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

### Anschrift der Kirchengemeinden:

**Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425  
0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.  
**Email:** [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de); Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag  
und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die  
gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von  
jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte  
bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer  
mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte  
Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitz-  
platz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag  
12.00 Uhr reservieren.

### Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

#### Sonntag, 08.08.

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Seel - es findet aber kein ZOOM-Hybrid  
Gottesdienst statt!

#### Sonntag, 15.08.

10.00 Uhr, Lektorin P. Roschewski

#### Kasualvertretung:

**Pfr. Seel ist vom 02.-08.08. mit Jugendlichen in der Sommerfrei-  
zeit in Hornbach und vom 16.-22.08. in Neustadt a.d.Weinstraße.  
Pfarrerin Suse Günther aus Mausbach, Tel: 06338/994974 hat  
die Vertretung in dieser Zeit.**

\* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere  
Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach  
anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer  
06338/993044. Internetseite, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)



## ROSENKOPF

### Heimat- und Kulturverein Rosenkopf

Hallo liebe Spielerfrauen,  
nach so langer Zeit versuchen wir unseren Spieleabend wieder auf-  
leben zu lassen. Wer Lust und Laune hat kommt am **2. Dienstag im  
September, 14.9.2021 - 19 Uhr** ins Dorfgemeinschaftshaus.  
Wie immer sind uns neue Mitspieler herzlich willkommen.  
**Es gelten die Coronaregeln.**



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

#### Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Kähshofen

#### Donnerstag, 05.08.2021

Vormittags Krankenkommunion in Wiesbach

#### Samstag, 07.08.2021

18.30 Uhr Vorabendmesse in Wiesbach

18.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Bechhofen

#### Sonntag, 08.08.2021

09.00 Uhr hl. Messe in Labach

10.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Martinshöhe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de) /

Homepage: [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten: Mo. - Mi 09.00 - 12.00 Uhr**

**Donnerstag: 16.00 - 18.30 Uhr**

**das Pfarrbüro ist ab sofort wieder für den Publikumsverkehr  
geöffnet!**

**Bitte beachten Sie die gültigen Abstands- und Hygieneregeln.**

**Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 /**

**eMail: [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de)**

**Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,**

**eMail: [anthony.anchuri@bistum-speyer.de](mailto:anthony.anchuri@bistum-speyer.de)**

**Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,**

**eMail: [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)**

**GR Harstick: Tel. 06332/9025101,**

**eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)**

Bitte melden Sie sich weiterhin für die Gottesdienste an.

Büchereiausleihe: Mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr

**Pfarrheimvermietung Wiesbach: Fam. Sann, Tel. 06337 9958647**

#### Taizé-Fahrt

Der BDKJ der Diözese Speyer bietet zusammen mit dem Berufungs-  
pastoral vom 17.- 24. Oktober 2021 eine Fahrt nach Taizé an. Der  
Anmeldeschluss ist der 03. September 2021. Weitere Infos unter  
<https://taize.bdkj-speyer.de>

#### Geburtstagsbesuche

Die Pfarrei Hl. Bruder Konrad konnte in den letzten Monaten aufgrund  
der Pandemie die Geburtstagsbesuche leider nicht durchführen.  
Diese Tradition wollen wir ab August wieder aufnehmen, so lange es  
die Entwicklung der Corona-Pandemie zulässt.

### Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches  
Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach;  
[pfarramt.wiesbach@evkchurchpfalz.de](mailto:pfarramt.wiesbach@evkchurchpfalz.de)

#### Sonntag, 08.08.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst im Freien, Dorfgemeinschaftshaus Kleinbun-  
denbach

10:30 Uhr - Gottesdienst mit Taufe in Wiesbach

Sonntag, 15.08.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die  
gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und  
hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf  
dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Wenn es das Wetter zulässt werden die Gottesdienste möglicherweise  
im Freien gefeiert.

Ihr Pfarrer, M. Unbehend



## KLEINSTEINHAUSEN

### FC 1949 Kleinsteinhausen e.V.

#### Einladung zur 55. Jahreshauptversammlung

##### Tagesordnung

1. Begrüßung u. Totengedenken
  2. Tätigkeits- und Rechenschaftsbericht der 1. Vorsitzenden
  3. Bericht des Dirigenten über Aktivenorchester
  4. Kassenbericht und Stellungnahme der Kassenprüfer
  5. Aussprache zu den Berichten
  6. Entlastung der Vorstandschaft
  7. Neuwahlen
  8. Verschiedenes u. gemütliches Beisammensein
- Zu dieser Tagung sind alle Mitglieder des Musikvereins „Schwarze  
Husaren“ e.V. rechtherzlich eingeladen.

Für Mitglieder, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben,  
sind zusätzlich deren Erziehungsberechtigten eingeladen an der Ver-  
sammlung teilzunehmen.

### LandFrauenverein Kleinsteinhausen

Liebe LandFrauen, herzlichen Einladung zum Outdoor-Grill-/Kochkurs.

Endlich können wir den schon im letzten Jahr geplanten Kurs anbieten.

**Am Samstag, den 14. August 2021, ab 15:00 Uhr** an der MZH grillen  
und kochen die Männer, unter Anleitung von Herrn Wacker, für uns  
ein 3-Gänge Menü. Bitte Teller, Besteck, Gläser und eigene Getränke  
mitbringen. Eine Anmeldung bis 09.08. ist unbedingt erforderlich.

Infos und Anmeldung bei Ute Doniat, Tel. 1242.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen in geselliger Runde.

Die aktuellen Corona-Bestimmungen sind einzuhalten.



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Riedelberg

#### Samstag, 07.08.2021

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.  
06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de),  
Homepage: [www.pfarrei-contwig.de](http://www.pfarrei-contwig.de)



# Abschied nehmen




**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
 Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)



**Raquet Bestattungen**

Am Dreiherrnstein 23, 66989 Petersberg  
 (0 63 34) 98 32 79  
[info@raquet-bestattungen.de](mailto:info@raquet-bestattungen.de)

**Rainer Gebhardt**  
 Bestattermeister



**Sehr gut  
 in Preis und Leistung  
 von Ihnen bewertet**  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

**Contwig 06332/996024**



Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen und wollte doch so gern noch bei uns sein. Gott helfe uns den Schmerz zu ertragen, denn ohne dich wird vieles anders sein.



## Werner Krause

\* 07.04.1934 † 26.07.2021

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem geliebten Vater, Opa und Uropa.

Es ist für uns alle ein unfassbarer Verlust. Wir werden dich sehr vermissen.

**Deine Frau Anni Krause  
 Gudrun Simon mit Familie  
 Uwe Krause mit Familie  
 Hartmut Krause mit Familie  
 Gabi Holzhauser mit Familie  
 und alle Angehörigen**

Rosenkopf, im Juli 2021

Die Trauerfeier mit der Urnenbeisetzung findet am 06. August 2021 um 14:00 Uhr auf dem Friedhof in Rosenkopf statt.

## An alle gedacht ?

Die Trauerdanksagung hilft Ihnen, beim Danken niemanden zu vergessen.



Auch in der Zeit der Trauer

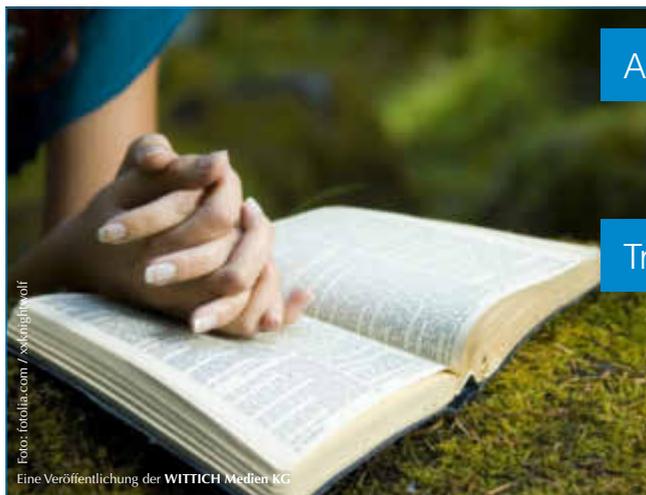
sind wir für Sie da.

Trauer- und Todesanzeigen.

Anzeige online aufgeben

**[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)**

Gerne auch telefonisch: 06502 9147-0





# HAWESKO

Hanseatisches Wein und Sekt Kontor

## Prämierte *Grauburgunder*



**GOLDMEDAILLE**  
MUNDUS VINI  
2021

**Bester  
Produzent  
Italien**  
MUNDUS VINI  
2021

**SIE SPAREN  
52%**



  
ZWIESEL  
GLAS

8 Flaschen + 2 Weingläser statt € ~~82,46~~ nur €

**39<sup>90</sup>**

**JETZT VERSANDKOSTENFREI BESTELLEN: [hawesko.de/blatt](https://www.hawesko.de/blatt)**



**JAHREHNTELANGE ERFAHRUNG** Über 55 Jahre Erfahrung im Versand und Leidenschaft für Wein bündeln sich zu einzigartiger Kompetenz.



**GARANTIERTE QUALITÄT** Wir stellen hohe Qualitätsanforderungen an unsere Weine – von der Entscheidung beim Winzer bis zur fachgerechten Lagerung.



**BESTER ONLINE WEINFACHHÄNDLER 2021** Ausgezeichnet von der Frankfurt International Trophy, Wine, Beer & Spirits Competition

Zusammen mit 8 Fl. im Vorteilspaket erhalten Sie 2 Gläser von Schott Zwiesel im Wert von € 14,90. Telefonische Bestellung unter 04122 50 44 55 mit Angabe der **Vorteilsnummer 1092288**

Versandkostenfrei innerhalb Deutschlands. Max. 3 Pakete pro Kunde und nur solange der Vorrat reicht. Es handelt sich um Flaschen von 0,75 Liter Inhalt. Alkoholische Getränke werden nur an Personen ab dem vollendeten 18. Lebensjahr geliefert. Informationen zu Lieferbedingungen und Datenschutz finden Sie unter [www.hawesko.de/service/lieferkonditionen](https://www.hawesko.de/service/lieferkonditionen) und [www.hawesko.de/datenschutz](https://www.hawesko.de/datenschutz). Ihr Hanseatisches Wein- und Sekt-Kontor Hawesko GmbH, Geschäftsführer: Gerd Stemmann, Alex Kim, Anschrift: Friesenweg 4, 22763 Hamburg, Handelsregistereintrag: HRB 99024 Amtsgericht Hamburg, USt-Identifikationsnr: DE 25 00 25 694.

**Diese Preise sind der Wahnsinn!**  
**Jetzt günstig online drucken**  
 Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

**LW-FLYERDRUCK.DE**  
 Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

**HEIMAT NEU ENTDECKEN**

**Treffpunkt Deutschland.de**

**REISE-PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

**Humanitas**  
 Ihr ambulanter Pflegedienst  
 Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

✓ Hauswirtschaft    ✓ kostenlose Beratung  
 ✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06332 - 90 60 470    🌐 [humanitas-pflege.de](http://humanitas-pflege.de)

**WOHNEN**  
 IN IHRER REGION

**wohnen-regional**

**Nettes Haus mit Garten bis 550.000 gesucht.**  
 Handwerksmeister zieht es in die Pfalz... Mit der Suche beauftragt Daniela Pfeifer. Ich freue mich auf Ihren **Anruf: 0159 / 01075926**

**GARANT**  
 IMMOBILIEN    Tel. 0631/89 29 75-11    [www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)

Wohnung gesucht?    **wohnen-regional**

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma NORMA Lebensmittelfilialbetrieb bei.

**JOBS**  
 IN IHRER REGION

**jobs-regional.de**  
 by LINUS WITTICH

**Suche jemanden, der ca. 2000 m<sup>2</sup> hochgewachsenes Gras mäht.**  
**Riedelberg, Tel: 06339 / 71 33**

**Helfer für Gartenarbeiten gesucht**  
 1 x wöchentlich für Blumen- und Rasenanlagen  
 in Contwig / Stambach  
**Telefon: 01 72 / 6 24 24 41**

**Wir suchen einen Handwerker oder Mitarbeiter m/w/d mit handwerklichem Geschick für unseren Kundendienst in Vollzeit**  
**Bewerbungen bitte an Herrn Heil**  
**Fernseh - Heil**  
 Fachwerkstatt + Kundendienst  
 Zweibrückerstrasse 9 66917 Wallhalben  
 Tel. 06375 - 1515    [fernseh-heil@t-online.de](mailto:fernseh-heil@t-online.de)

**Wichtige Information für unsere Leser und Interessenten.**

**Sie erreichen den Verlag**

Mo. - Do.: 7.00 - 17.00 Uhr und Fr.: 7.00 - 16.00 Uhr  
 Tel. 06502 9147-0. Annahme Klein- und Familienanzeigen:  
 → [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

**Zustellung/Reklamation**

Tel. 06502 9147-800 → [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

**Amtsblatt „Verbandsgemeinde-Rundschau“**

Lesen Sie die aktuelle Ausgabe „Verbandsgemeinde-Rundschau“ unter <http://epaper.wittich.de/184>

**Redaktions-Annahmeschluss**

Fr., 12.00 Uhr VG  
 bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher  
 → [mein.wittich.de](http://mein.wittich.de)

**Anzeigen-Annahmeschluss (für Privat- und Geschäftsanzeigen)**

Mo., 9.00 Uhr  
 bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

**Ihre Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen und Prospektwerbung**



**Pia Wünschel**  
 Gebietsverkaufsleiterin  
 Mobil: 0172 6187882  
[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)

Gültig vom 09.8.2021 bis 14.8.2021

**Ariel  
Waschmittel**

verschiedene Sorten  
ab 18 WL

3,99 €



**Lenor  
Weichspüler**

verschiedene Sorten  
ab 32 WL

1,69 €



**Pril  
Spülmittel**

verschiedene Sorten  
ab 450 ml

1,11 €



**Drei Wetter Taft  
Haarspray/Schaumfestiger**

verschiedene Sorten  
ab 150 ml

2,22 €



**Milka  
Schokolade**

verschiedene Sorten  
100 g

0,65 €



**Chio Chips**

verschiedene Sorten  
175 g

1,11 €



Ihr Drogeriemarkt  
Bahnhofstraße 2  
66497 Contwig  
Tel. 06332/5690107  
Öffnungszeiten  
Mo-Fr: 08:00 - 18:30  
Sa: 08:00 - 14:00

Ihr Drogeriemarkt  
Hauptstraße 72  
67714 Waldfischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2790003  
Öffnungszeiten  
Mo-Fr: 08:00 - 19:00  
Sa: 08:00 - 16:00

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! Angebotspreise = Abholpreise im Markt!

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)



Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern

www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

**Unser Service  
...Ihr Vorteil!**



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial



FMCOMPUTER GMBH & CO. KG  
SPECKGÄRTEN 1 - 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 - FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de

Farbanzeigen fallen auf!



Jetzt online buchen  
und gestalten:

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

**Physiotherapie JA!**

Jennifer Reuter & Anja Meyer



**Wir eröffnen für Sie  
die Praxis für Physiotherapie!  
Im Herbst 2021!**

Kontaktieren Sie uns gerne für mehr Informationen.

Zweibrücker Str. 62, 66987 Thaleischweiler-Fröschen  
info@physiotherapie-ja.de

Telefon: 0151 / 61 16 10 45 oder 0160 / 99 64 25 14

**Dr. med. vet. Elisabeth Venzl  
Tierarztpraxis**

besonders katzenfreundlich (zertif.), Verhaltensmedizin,  
moderne Diagnostik, auch alternative Therapien  
(TCM, Chiropraxis, Akupunktur).

**Ausbildung zur TFA 2021 noch möglich!**

Landauer Str. 38 in 66497 Contwig-Stambach  
Tel. 06336 8328, e-venzl@t-online.de

Telefonische Voranmeldung nötig (Terminpraxis, Coronaschutz).



**fenHaus THALEISCHWEILER**

Wenn wir gehen, brennt das Feuer!

**OFENTAGE**

13. August 2021, von 10 – 19 Uhr  
14. August 2021, von 10 – 16 Uhr

400,- € Nachlass beim Kauf eines  
neuen Kamin- oder Pelletofens!



Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage  
[www.ofenhaus-thaleischweiler.de](http://www.ofenhaus-thaleischweiler.de)  
Inh. Schornsteinbau Braun & Bold GmbH  
Hauptstraße 3 a · 66987 Thaleischweiler-Fröschen  
Telefon 06334-1383

Gerne können Sie telefonisch unter 06334/1383 einen Termin mit uns vereinbaren.

Wir führen

die Marken: Bullerjan skantherm Camino Schmid MCZ HASE HARK HWAM